



Husqvarna®



**Használati utasítás, Instrukcja obsługi  
Návod na obsluhu, Návod k použití**

**Légtisztító berendezés „A” sorozat  
Oczyszczacz powietrza A-Line  
Čistička vzduchu A-Line , Pračka vzduchu A-Line**

**A 1000, A 2000**



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.  
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.  
Pred použitím stroja si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že pokynom rozumiete.  
Než začnete stroj používať, prostudujte si dôkladne návod k použitiu a ubezpečte sa, že jste pochopili pokyny v něm uvedené.

**HU PL SK CZ**

# Bevezető

## Értesítés!

Ezek az utasítások csak a Husqvarna A 1000 / A 2000 típusú légtisztító berendezésre vonatkoznak.

A Husqvarna A 1000 / A 2000 légtisztító berendezés csak száraz, nem robbanásveszélyes anyagokhoz használható.

A Husqvarna nem tehető felelőssé a légtisztító berendezés egyéb célokra való alkalmazásáért, vagy a használati utasításban leírtaktól eltérő módon történő használatáért.

Olvassa el figyelmesen a biztonsági szabályozásokat, mielőtt a gépet használni kezdené.

A Husqvarna A 1000 / A 2000 használatának megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást.

A Husqvarna A 1000 / A 2000 berendezéshez kizárólag a Husqvarna Construction Products által meghatározott pótalkatrész használható.

## Általános biztonsági óvintézkedések

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk.
- Ne feledje, hogy a kezelő, azaz Ön a felelős más személyek vagy azok tulajdonának sérülése miatt vagy veszélyeztetéséért.
- A gépet tisztán kell tartani. A jelzéseknek és matricáknak tökéletesen olvashatónak kell lenniük.
- Szállításkor rögzítse a gépet.
- Mielőtt a gépet hosszabb időre használaton kívül helyezné, tisztítsa meg alaposan, és végeztesse el teljes szervizét.

## Kicsomagolás

A kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy a légtisztító berendezés a szállítás során nem szenvedett-e károsodást.

## A termék áttekintése

### A 1000



STOP gomb



### A 2000



STOP gomb



# Biztonsági utasítások

## Mozgatás

### Figyelmeztetés

- Feltétlenül olvassa el és értelmezze a főtermék használati utasítását, hogy megtudja, milyen személyi védőfelszerelést kell viselnie, milyen biztonsági felszerelést kell használnia, és hogyan dolgozhat biztonságosan.

### Figyelmeztetés

- Az összezúzódtott vagy kettévált kábel használata veszélyes lehet, az ilyent azonnal ki kell cserélni. Személyi sérülés veszélye.

### Figyelmeztetés

- Ne csatlakoztassa a gépet földetlenn aljzatba. Személyi sérülés veszélye.

### Figyelmeztetés

- Ellenőrizze, hogy a szerelési terület stabil, a légtisztító berendezés nem fog felborulni. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye.

### Figyelmeztetés

- Becsípődés veszélye a csatos rögzítés kezelésekor.

### Figyelmeztetés

- A gépet tilos olyan környezetben használni, ahol robbanásveszélyes gázok lehetnek jelen. Súlyos robbanásveszély

### Figyelmeztetés

- A gépet a kapcsolójával ki kell kapcsolni, csak ezután szabad a tápkábelét kihúzni a csatlakozóaljzataból. A kapcsoló bekapcsolt helyzetében szikra keletkezhet a dugasz és a csatlakozóaljzat érintkezői között.

## Szervizelés

### Figyelmeztetés

- A karbantartási munkálatok megkezdése előtt húzza ki a berendezés dugaszát a fali csatlakozóaljzataból. Személyi sérülés veszélye.

### Figyelmeztetés

- A durva- és az abszolút szűrő cseréjekor az egészségre veszélyes por szóródhat szét. Ennek megfelelően a felhasználónak védőszemüveget, védőkesztyűt és FFP2 védelemet biztosító porvédő maszkot kell viselnie.

### Figyelmeztetés

- Ne lyukassza ki az abszolút szűrőt. Por szóródhat szét.

## Működtetés

Csatlakoztassa a tápkábelt egy csatlakozóaljzatba, és ha van, csatlakoztassa az elvezető tömlőt is. A gép beindításához nyomja meg az indítógombot. A légtisztító berendezés két sebességgel működhet.

A légtisztító berendezés két szakaszban választja le az anyagot:

Az első szakaszban durvaszűrőt használ. Ez kiszűri a nagyobb részecskéket, egyben védi a főszűrőt is. A durvaszűrőt naponta cserélni kell.

A második, abszolút szűrő az egészségtelen, szemmel nem látható port szűri ki.

## A durvaszűrő jellemzői

A durvaszűrő erős, a cseréje egyszerű. Csak kis nyomásesést okoz, és jó leválasztási képességekkel rendelkezik. A durvaszűrő a nagyobb részecskékről gondoskodik és egyben az abszolút szűrő védelmét is ellátja.

## A főszűrő jellemzői

A fő szűrő egy HEPA H13 kategóriájú abszolút szűrő, mely úgy van méretezve, hogy kiszűrje a finom, száraz port és az előszűrő után legyen beépítve.

### Figyelmeztetés

- Az abszolút szűrő élettartama víz hatására csökken, víznek kitéve teljesen tönkre is mehet.

### Figyelmeztetés

- Az abszolút szűrő nem tisztítható, cserélni kell, ha megtelt.

## Szűrővisszajelző

Az A 1000 / A 2000 berendezés figyelmeztető lámpához kapcsolódó két szűrővisszajelzővel rendelkezik, melyek a nyomásesést figyelik a szűrőn. Ha túl nagy a nyomásesés, egy sárga lámpa jelzi, hogy az előszűrőt cserélni kell. Ha a sárga lámpa az előszűrő cseréje után is égve marad, akkor a HEPA-szűrőt is cserélni kell. A légtisztító berendezés hatékonysága csökken, ha a világító visszajelző mellett tovább használják. Ha a nyomásesés túl alacsonnyá válik, piros lámpa kezd világítani, ami azt jelzi, hogy a HEPA-szűrő szivárog/károsodott, azonnal cserélni kell.

Megjegyezzük, hogy a szűrővisszajelzők, csak a gépet teljes sebességgel használva működnek.

Szűrőcsere javasolt időközzei: A durvaszűrőt 6 havonta, a HEPA-szűrőt 12 havonta kell cserélni.

## Ventilátor

A légtisztító berendezés egyetlen, 1 fázisú ventilátort használ.

### Por szétszóródásának veszélye - Viseljen személyi védőfelszerelést

**A durvaszűrő tisztításakor és szűrőcsere során az egészségre veszélyes por szóródhat szét. Ennek megfelelően a felhasználónak védőszemüveget, védőkesztyűt és FFP2 védelemet biztosító porvédő maszkot kell viselnie.**

## Tartozékok

CIKKSZ.	LEÍRÁS	sz./gép	Gép
590430001	Előszűrő, 20 db	1	A 1000
590460801	HEPA-szűrő	1	A 1000
590430002	Előszűrő, 20 db	1	A 2000
590463201	HEPA-szűrő	1	A 2000

Más pótalkatrészek tekintetében forduljon a helyi képviselőhöz.

## Garancia

Az összes Husqvarna eszköz és kiegészítő anyag- és gyártási hibákra vonatkozó, a vásárlástól számított 12 hónap gyári garanciával rendelkezik. Ne kísérelje meg a szívó készülék javítását a gyártó beleegyezése nélkül.

A garancia nem vonatkozik a normál elhasználódásból, a gondatlanságból, a hibás használatból, a jogosulatlan javításból vagy abból eredő hibákra, hogy a szívókészüléket nem megfelelő feszültségről próbálták használni. Panasz esetén a szívókészüléket vagy elfogadott alkatrészét vissza kell juttatni nekünk vagy meghatalmazott képviselőnknek garanciális vizsgálatra, garanciális javításra vagy cserére.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

Az A 1000 / A 2000 mostoha környezetekhez és feladatokhoz lett tervezve és gyártva, de a felhasználónak a gép alkatrészeit védenie kell az ütésektől és robbanásoktól. A szűrőt és a tömítő csatlakozásokat gondosan kell kiválasztani a kezelő szolgálatára. A gép ezért gondos kezelésre szorul, hogy sok éven át megfelelően működhessen.

Probléma	Ok	Eljárás
A ventilátor nem indul el	Nincs áram Hibás a tápkábel Hibás a kapcsoló	Csatlakoztassa a gépet Csere Csere
A ventilátor azonnal leáll	Hibás biztosíték	Csatlakoztassa a megfelelő biztosítékot
A ventilátor működik, de gyengén szív	Eltömődött szűrő A burkolat laza Tömítési hiba	Cseréljen szűrőt Állítsa be Cserélje ki a jelenlegi tömítést
Por jön az egységből	Hibás vagy tömítetlen szűrő	Állítsa be vagy cserélje ki
Rendellenes zaj		Javíttassa meg a készüléket

**A kezelési útmutatót őrizze meg!**

## MŰSZAKI ADATOK

	A 2000 (230V)	A 2000 (120V)	A 1000 (230V)	A 1000 (120V)
Teljesítmény, kW	0,75	0,585	0,285	0,385
Feszültség, V	230	120	230	120
Áramfelvétel, A	3,3	4,9	1,2	3,2
Tápellátás	1 fázisú	1 fázisú	1 fázisú	1 fázisú
Levegőáram, m <sup>3</sup> /óra	1000/2000	1000/2000	500/1000	500/1000
Levegőáram, CFM	600/1200	600/1200	300/600	300/600
Tömeg, kg	38	38	20	20
Tömeg, font	84	84	44	44
Méretek, mm	724x424x810	724x424x810	465x385x466	465x385x466
Méretek, hüvelyk	28,5x16,7x31,9	28,5x16,7x31,9	18,3x15,1x18,3	18,3x15,1x18,3
HEPA-szűrő, m <sup>2</sup>	10,5	10,5	3,5	3,5
HEPA-szűrő, ft <sup>2</sup>	150	150	60	60

# 11. EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVÉDORSZÁG, (tel. +46 36 146500) a saját felelősségére kijelenti, hogy a jelzett termék:

<b>Leírás</b>	Levegőtisztító
<b>Márka</b>	HUSQVARNA
<b>Típus / modell</b>	A 1000, A 2000
<b>Megjelölés</b>	2017-es és újabb sorozatszámok

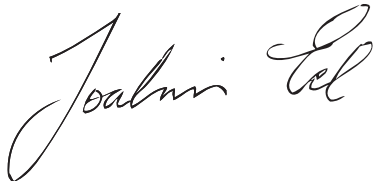
teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek:

<b>Irányelv/rendelet</b>	<b>Leírás</b>
2006/42/EK 2011/65/EU	„gépre vonatkozó” „egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint, hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-65:2003  
EN 60335-2-65:2003/A11:2012

Partille, 2017-08-01



Joakim Ed  
Globális K+F igazgató  
A műszaki dokumentációk felelőse

# Wstęp

## Uwaga!

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie oczyszczacza powietrza Husqvarna typ A 1000 / A 2000.

Oczyszczacz powietrza model Husqvarna A 1000 / A 2000 jest przeznaczony do użytku z suchymi, niewybuchowymi materiałami.

Husqvarna nie ponosi odpowiedzialności za skutki używania oczyszczacza powietrza niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z niniejszą instrukcją.

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać przepisy bezpieczeństwa.

Przed użyciem maszyny Husqvarna A 1000 / A 2000 należy w całości przeczytać instrukcję.

W produktach Husqvarna A 1000 / A 2000 należy używać wyłącznie części zamiennych wyspecyfikowanych przez Husqvarna Construction Products.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.
- Należy pamiętać, że operator ponosi odpowiedzialność za narażanie ludzi i ich własności na wypadki lub zagrożenia.
- Maszyna musi być utrzymywana w czystości. Znaki i naklejki muszą być całkowicie czytelne.
- Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu.
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższe przechowanie należy ją dokładnie oczyścić i przeprowadzić kompletny serwis.

## Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania maszyny należy sprawdzić, czy oczyszczacz powietrza nie został uszkodzony podczas transportu.



# Przegląd produktów

## A 1000



Przycisk stop



## A 2000



Przycisk stop



# Zasady bezpieczeństwa

## Przenoszenie

### Ostrzeżenie

- Należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi produktu – zawarte są w niej informacje o wymaganych środkach ochrony osobistej, wymaganym sprzęcie zabezpieczającym i pracy w trybie bezpiecznym.

### Ostrzeżenie

- Przygniecione lub rozcięte kable mogą być źródłem zagrożenia podczas użytkowania urządzenia. Należy je natychmiast wymienić. Zagrożenie obrażeniami ciała!

### Ostrzeżenie

- Nie podłączać maszyny do gniazdka bez uziemienia. Zagrożenie obrażeniami ciała!

### Ostrzeżenie

- Montaż należy przeprowadzać na stabilnym podłożu, aby uniknąć przewrócenia się oczyszczacza powietrza. Grozi to obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

### Ostrzeżenie

- Zagrożenie przycięcia podczas obsługi sprzączki.

### Ostrzeżenie

- Nie wolno używać maszyny w otoczeniu, w którym może znajdować się wybuchowy gaz. Poważne zagrożenie wybuchem.

### Ostrzeżenie

- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy odłączyć zasilanie wyłącznikiem. Jeśli wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym, między stykami kabla zasilania mogą pojawić się iskry.

## Serwis

### Ostrzeżenie

- Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę urządzenia z gniazdka. Zagrożenie obrażeniami ciała!

### Ostrzeżenie

- Podczas wymiany filtra zgrubnego i głównego może wydostać się pył, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Dlatego użytkownik powinien nosić okulary ochronne, rękawice ochronne oraz maskę przeciwpyłową o klasie ochrony FFP2

### Ostrzeżenie

- Nie dziurawić filtra głównego. Zagrożenie rozproszeniem pyłu.

## Działanie

Podłączyć wtyczkę do gniazdka zasilającego, w razie potrzeby podłączyć przewód wylotowy. Uruchomić urządzenie przez naciśnięcie wyłącznika rozruchowego. Oczyszczacz powietrza ma dwa biegi.

Oczyszczacz powietrza oddziela materiał w dwóch etapach:

W pierwszym etapie stosowany jest filtr zgrubny. Przechwytuje on większe cząsteczki i chroni jednocześnie filtr główny. Filtr zgrubny należy wymieniać codziennie.

Filtr główny oddziela niewidoczne, szkodliwe dla zdrowia cząsteczki pyłu.

## Charakterystyka filtra zgrubnego

Filtr zgrubny jest wytrzymały i łatwy w wymianie. Nie powoduje dużego spadku ciśnienia i ma dobre właściwości oddzielające. Filtr zgrubny przechwytuje większe cząsteczki i chroni jednocześnie filtr główny.

## Charakterystyka filtra głównego

Główny filtr jest filtrem klasy HEPA H13, przeznaczonym do oddzielania drobnego, suchego pyłu. Filtr ten powinien znajdować się za filtrem wstępnym.

### Ostrożnie

- Czas pracy filtra ulega znacznemu skróceniu po kontakcie z wodą; może nawet dojść do zniszczenia filtra.

### Ostrożnie

- Filtry główne nie nadają się do czyszczenia; gdy są pełne, należy je wymienić.

## Wskaźnik filtra

Urządzenie A 1000 / A 2000 jest wyposażone w dwa wskaźniki filtra podłączone do lampki ostrzegawczej, sygnalizującej spadek ciśnienia w filtrze. Jeśli spadek ciśnienia jest zbyt wysoki, zapala się żółta lampka, informując o potrzebie wymiany filtra wstępnego. Jeśli po wymianie filtra wstępnego żółta lampka jest nadal zapalona. Trzeba wymienić filtr HEPA. Używanie uzdatniacza powietrza, gdy lampka jest zapalona, powoduje obniżenie sprawności maszyny. Jeśli spadek ciśnienia jest zbyt niski, zapala się czerwona lampka, wskazując uszkodzenie lub przeciek filtru HEPA. Należy go natychmiast wymienić.

Należy pamiętać, że wskaźniki filtra działają wyłączenie, gdy maszyna pracuje na pełnych obrotach.

Zalecane okresy wymiany filtra: Filtr workowy: co 6 miesięcy. Filtr HEPA: co 12 miesięcy.

## Wentylator

Uzdatniacz powietrza jest wyposażony w pojedynczy wentylator jednofazowy.

### Ryzyko rozproszenia pyłu – należy używać środków ochrony osobistej

**Podczas wymiany filtra zgrubnego i głównego może dojść do rozproszenia pyłu, który jest szkodliwy dla zdrowia. Dlatego użytkownik powinien nosić okulary ochronne, rękawice ochronne oraz maskę przeciwpyłową o klasie ochrony FFP2.**

## Akcesoria

NR CZĘŚCI	OPIS	Nr/maszyna	Maszyna
590430001	Filtr wstępny 20 szt.	1 ea	A 1000
590460801	Filtr HEPA	1 ea	A 1000
590430002	Filtr wstępny 20 szt.	1 ea	A 2000
590463201	Filtr HEPA	1 ea	A 2000

Aby zamówić inne części zamienne, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

## Gwarancja

Wszystkie urządzenia i akcesoria ssące Husqvarna są opatrzone 12-miesięczną gwarancją na materiały i wady fabryczne, biegnącą od momentu zakupu. Nie wolno podejmować prób naprawy mechanizmu ssącego bez zgody producenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z normalnej eksploatacji, zaniedbań, używania niezgodnie z przeznaczeniem, nieautoryzowanej naprawy lub podłączenia mechanizmu ssącego do nieprawidłowego napięcia. W przypadku reklamacji należy odesłać mechanizm ssący lub inny wadliwy element do producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela w celu oględzin i ewentualnej naprawy oraz wymiany.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie A 1000 / A 2000 zostało zaprojektowane z myślą o wymagających środowiskach pracy i zadaniach, ale należy chronić jego elementy przed uderzeniami. Filtry i uszczelnienia zostały dobrane tak, aby najlepiej spełnić potrzeby operatora. Aby zapewnić maszynie długą żywotność, należy o nią należycie dbać.

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Procedura</b>
Wentylator nie startuje	Brak zasilania Uszkodzony kabel Uszkodzony przełącznik	Podłączyć maszynę do prądu Wymenić Wymenić
Wentylator natychmiast się zatrzymuje	Nieprawidłowy bezpiecznik	Włożyć właściwy bezpiecznik
Wentylator pracuje, ale moc ssania jest słaba	Zablokowany filtr Pokrywa poluzowana Uszczelka uszkodzona	Wymenić filtr Wyregulować Wymenić uszczelkę
Jednostka wydmuchuje pył	Uszkodzony lub poluzowany filtr	Wyregulować lub zmienić
Nienormalne odgłosy pracy		Skontaktować się z serwisem

**Należy zachować niniejszą instrukcję!**

## DANE TECHNICZNE

	<b>A 2000 (230V)</b>	<b>A 2000 (120V)</b>	<b>A 1000 (230V)</b>	<b>A 1000 (120V)</b>
Moc, kW	0,75	0,585	0,285	0,385
Napięcie [V]	230	120	230	120
Natężenie [A]	3,3	4,9	1,2	3,2
Zasilacz	1-fazowy	1-fazowy	1-fazowy	1-fazowy
Przepływ powietrza, m <sup>3</sup> /h	1000/2000	1000/2000	500/1000	500/1000
Przepływ powietrza, CFM	600/1200	600/1200	300/600	300/600
Ciężar, kg	38	38	20	20
Masa, lb	84	84	44	44
Wymiary, mm	724x424x810	724x424x810	465x385x466	465x385x466
Wymiary, cale	28,5x16,7x31,9	28,5x16,7x31,9	18,3x15,1x18,3	18,3x15,1x18,3
Filtr HEPA, m <sup>2</sup>	10,5	10,5	3,5	3,5
Filtr HEPA, ft <sup>2</sup>	150	150	60	60

## 11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SZWECJA, Tel. +46 36 146500 deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że przedstawiony produkt:

<b>Opis</b>	Filtr powietrza
<b>Marka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ / Model</b>	A 1000, A 2000
<b>Identyfikacja</b>	Numery seryjne z roku 2017 i nowsze

jest w pełni zgodny z następującymi dyrektywami i przepisami UE :

<b>Dyrektywa/przepis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/WE 2011/65/UE	„maszynowa” „w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie ze zharmonizowanymi normami i specyfikacjami technicznymi ;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012

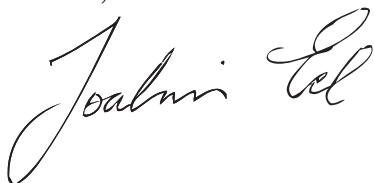
EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-65:2003

EN 60335-2-65:2003/A11:2012

Partille, 2017-08-01



Joakim Ed

Globalny dyrektor ds. badań i rozwoju

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

# Úvod

## Upozornenie!

Tieto pokyny platia iba pre čističku vzduchu typu Husqvarna A 1000/A 2000.

Čističku vzduchu Husqvarna A 1000/A 2000 je možné používať iba na suché nevýbušné materiály.

Spoločnosť Husqvarna nenesie zodpovednosť za používanie čističky vzduchu inak, ako je určené v tomto návode na obsluhu.

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte bezpečnostné predpisy.

Pred použitím stroja Husqvarna A 1000/A 2000 si prečítajte celý návod na obsluhu.

Pre stroje Husqvarna A 1000/A 2000 možno používať iba náhradné diely špecifikované spoločnosťou Husqvarna Construction Products.

## Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.
- Majte na pamäti, že vy ako operátor ste zodpovedný za to, aby ste nevystavovali osoby alebo ich majetok nehodám alebo nebezpečenstvu.
- Stroj sa musí udržiavať čistý. Značky a štítky musia byť úplne čitateľné.
- Počas prepravy stroj zaistíte.
- Pred dlhodobým skladovaním vykonajte kompletný servis a vyčistite stroj.

## Vybalenie

Pri vybalení čističky vzduchu skontrolujte, či nebola pri preprave poškodená.

# Prehľad výrobku

## A 1000



Tlačidlo Stop



## A 2000



Tlačidlo Stop



# Bezpečnostné pokyny

## Manipulácia

### Výstraha

- Pozorne si prečítajte pokyny na obsluhu hlavného zariadenia a uistite sa, že im rozumiete, že viete, aké osobné vybavenie a bezpečnostné vybavenie použiť a ako pracovať so strojom bezpečne.

### Výstraha

- Potlačené alebo preťaté káble môžu byť pri používaní nebezpečné a je potrebné ihneď ich vymeniť. Hrozí nebezpečenstvo osobného poranenia.

### Výstraha

- Stroj nepripájajte do zásuvky, ktorá nie je uzemnená. Hrozí nebezpečenstvo osobného poranenia.

### Výstraha

- Uistite sa, že čistička vzduchu je pevne zmontovaná, aby sa neprevalila. Hrozí osobné poranenie a materiálna škoda.

### Výstraha

- Pri používaní nástroja na upevnenie hrozí poranenie.

### Výstraha

- Stroj sa za žiadnych okolností nesmie používať v priestoroch, kde sa môžu nachádzať výbušné plyny. Hrozí vážne riziko výbuchu.

### Výstraha

- Pred odpojením napájacieho kábla od zásuvky je stroj potrebné vypnúť vypínačom. Ak je vypínač v zapnutej polohe, môže vzniknúť iskra medzi napájacím kontaktom a zásuvkou.

## Servis

### Výstraha

- Pred vykonávaním údržby odpojte zástrčku zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo osobného poranenia.

### Výstraha

- Pri výmene hrubého a pevného filtra sa môže šíriť zdraviu nebezpečný prach. Používateľ by preto mal mať pri obsluhu nasadené ochranné okuliare, ochranné rukavice a dýchaciu masku ochrannej triedy FFP2.

### Výstraha

- Pevný filter neprepichujte. Hrozí rozptyl prachu.

## Funkcia

Pripojte napájanie do zásuvky, ak máte k dispozícii výstupovú hadicu, pripojte ju. Stroj zapnite stlačením vypínača. Čistička vzduchu má dve rýchlosti.

Čistička vzduchu oddeľuje materiál v dvoch stupňoch:

Pri prvom stupni sa používa hrubý filter. Zachytáva väčšie častice a chráni hlavný filter. Hrubý filter treba vymieňať každodenne.

Druhý pevný filter oddeľuje zdraviu škodlivý prach, ktorý nie je viditeľný voľným okom.



## Charakteristiky hrubého filtra

Hrubý filter je pevný a jednoducho sa vymieňa. Má dobré vlastnosti čo sa týka nízkej straty tlaku a dobrého oddeľovania. Hrubý filter sa postará o veľké častice a chráni pevný filter.

## Charakteristiky hlavného filtra

Hlavný filter je pevný filter triedy HEPA H13 určený na jemný suchý prach a mal by byť pred ním umiestnený predfilter.

### Nezabudnite

- Prevádzková životnosť pevného filtra sa skraca a filter sa môže úplne zničiť pri kontakte s vodou.

### Nezabudnite

- Pevné filtre nie je možné čistiť, treba ich úplne vymeniť.

## Indikátor filtra

Stroj A 1000/A 2000 má dva indikátory filtrov pripojené k varovnému svetlu, ktoré meria stratu tlaku na filtri. Ak je strata tlaku priveľká, rozsvieti sa žlté svetlo, čo značí, že predfilter treba vymeniť. Ak žlté svetlo naďalej svieti aj po výmene predfiltra, je čas na výmenu filtra HEPA. Ak sa čistička vzduchu používa, keď je svetlo rozsvietené, jej účinnosť je znížená. Ak je strata tlaku príliš nízka, rozsvieti sa žltý indikátor, čo znamená, že filter HEPA je poškodený alebo netesný a musí sa okamžite vymeniť.

Upozorňujeme, že indikátory filtrov fungujú iba pri maximálnych otáčkach.

Odporúčané intervaly výmeny filtrov: Filtrové vložky každých 6 mesiacov, filter HEPA každých 12 mesiacov.

## Ventilátor

Čistička vzduchu je vybavená jediným 1-fázovým ventilátorom.

### Hrozí rozptyl prachu – používajte osobné bezpečnostné vybavenie

**Počas čistenia hrubého filtra a výmeny filtra sa môže rozvrieť zdraviu škodlivý prach. Používateľ by preto mal mať pri obsluhu nasadené ochranné okuliare, ochranné rukavice a dýchaciu masku ochrannej triedy FFP2.**

## Príslušenstvo

ČÍSLO DIELU	POPIS	Počet/stroj	Stroj
590430001	Predfilter, 20 ks	v každom 1	A 1000
590460801	Filter HEPA	v každom 1	A 1000
590430002	Predfilter, 20 ks	v každom 1	A 2000
590463201	Filter HEPA	v každom 1	A 2000

Ak potrebujete ďalšie náhradné diely, obráťte sa na miestneho zástupcu.

## Záruka

Na všetky zariadenia a príslušenstvo Husqvarna sa vzťahuje 12-mesačná továrenská záruka na materiál a poruchy z výroby, ktorá začína plynúť od dátumu nákupu. Nepokúšajte sa opraviť sací mechanizmus bez súhlasu výrobcu.

Záruka sa nevzťahuje na poruchy, ktoré vznikli v dôsledku bežného opotrebovania a poškodenia, nedbanlivosti, nesprávneho použitia, nepovolenej opravy alebo pripojenia sacieho mechanizmu k zásuvke s nesprávnym napätím.

V prípade akýchkoľvek sťažností musí byť sací mechanizmus alebo jeho dohodnutá časť vrátená našej spoločnosti alebo autorizovanému zástupcovi na posúdenie záruky a prípadnú opravu alebo náhradu, ktorá zo záruky vyplýva.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Stroj A 1000/A 2000 je navrhnutý a vyrobený na používanie v extrémnych podmienkach a na náročné úlohy, používateľ a však upozorňujeme, že komponenty stroja je potrebné chrániť pred údermi a pádmi. Filter a tesnenia boli dôsledne vybrané tak, aby slúžili obsluhujúcemu pracovníkovi. Ak má teda stroj správne fungovať dlhé roky, je potrebné používať ho opatrne.

Problém	Príčina	Postup
Ventilátor sa nespustí	Žiadne napájanie Poškodený kábel Poškodený vypínač	Zapojte stroj Vymeňte ho Vymeňte ho
Ventilátor sa zrazu zastaví	Nesprávna poistka	Pripojte správnu poistku
Ventilátor je spustený, ale sací výkon je slabý	Upchatý filter Kryt nedrží pevne Tesnenie je poškodené	Vymeňte filter Upravte ho Vymeňte tesnenie
Z jednotky vyfukuje prach	Poškodený alebo neupevnený filter	Upravte ho alebo vymeňte
Abnormálny hluk		Objednajte servis

**Tieto pokyny si odložte na ďalšie použitie!**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

	A 2000 (230 V)	A 2000 (120 V)	A 1000 (230 V)	A 1000 (120 V)
Výkon, kW	0,75	0,585	0,285	0,385
Napätie, V	230	120	230	120
Prúd, A	3,3	4,9	1,2	3,2
Napájanie	1 fáza	1 fáza	1 fáza	1 fáza
Prietok vzduchu, m <sup>3</sup> /h	1 000/2 000	1 000/2 000	500/1 000	500/1 000
Prietok vzduchu, CFM	600/1 200	600/1 200	300/600	300/600
Hmotnosť, kg	38	38	20	20
Váha, lb	84	84	44	44
Rozmery, mm	724x424x810	724x424x810	465x385x466	465x385x466
Rozmery, palce	28,5x16,7x31,9	28,5x16,7x31,9	18,3x15,1x18,3	18,3x15,1x18,3
Filter HEPA, m <sup>2</sup>	10,5	10,5	3,5	3,5
Filter HEPA, štvorcové stopy	150	150	60	60

## 11. VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, Tel. +46 36 146500 s plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že tento produkt:

<b>Popis</b>	Čistič vzduchu
<b>Značka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/model</b>	A 1000, A 2000
<b>Identifikácia</b>	Sériové čísla z roku 2017 a z neskoršieho obdobia

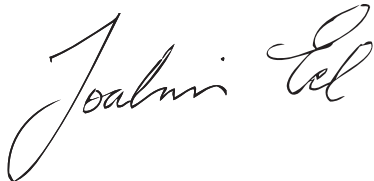
v plnej miere spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

<b>Smernice/Nariadenia</b>	<b>Popis</b>
2006/42/EC 2011/65/EÚ	„o strojových zariadeniach“ „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované normy a technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-65:2003  
EN 60335-2-65:2003/A11:2012

Partille, 01.08.2017



Joakim Ed  
Globálny riaditeľ výskumu a vývoja  
Zodpovedný za technickú dokumentáciu

# Úvod

## Upozornění!

Tyto pokyny se vztahují pouze na pračku vzduchu Husqvarna A 1000 / A 2000.

Pračku vzduchu Husqvarna A 1000 / A 2000 lze používat pouze ve spojení se suchými nevýbušnými materiály.

Společnost Husqvarna nenese odpovědnost v případě použití pračky vzduchu pro jiné účely nebo jiným způsobem, než je uvedeno v tomto návodu.

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní předpisy.

Před použitím pračky vzduchu Husqvarna A 1000 / A 2000 si přečtěte celý návod.

Všechny náhradní díly pro pračku vzduchu Husqvarna A 1000 / A 2000 musí být specifikovány společností Husqvarna Construction Products.

## Obecná bezpečnostní opatření

- Než začnete stroj používat, prostudujte si důkladně návod k použití a ubezpečte se, že jste pochopili pokyny v něm uvedené. Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.
- Odpovědností obsluhy je, aby lidé nebo jejich majetek byli chráněni před nehodami a dalšími riziky.
- Zařízení musí být udržováno v čistotě. Symboly a nálepky musí být plně čitelné.
- Zajistěte stroj během přepravy.
- Před odstavením na delší dobu se ujistěte, že je stroj čistý a je zajištěn kompletním servisem.

## Vybalení

Při vybalování stroje zkontrolujte, že při přepravě nedošlo k poškození pračky vzduchu.

## Popis výrobku

A 1000



Tlačítko Stop



A 2000



Tlačítko Stop



# Bezpečnostní pokyny

## Manipulace

### Varování

- Přečtěte si a prostudujte pokyny k hlavnímu produktu a přesvědčte se, že víte, jaké osobní ochranné prostředky a bezpečnostní zařízení je nutné použít a jak bezpečně pracovat.

### Varování

- Používání kabelů poškozených rozdrčením nebo rozštípnutím může být nebezpečné a je nutné je okamžitě vyměnit. Nebezpečí zranění osob.

### Varování

- Stroj nezapojte do neuzemněné zásuvky. Nebezpečí zranění osob.

### Varování

- Zkontrolujte, zda je montážní plocha dostatečně pevná, aby se pračka vzduchu nepřevrátila. Nebezpečí zranění osob a poškození materiálu.

### Varování

- Při manipulaci s výklopným krytem hrozí nebezpečí skřípnutí.

### Varování

- Stroj nesmí být používán v prostředí, kde se mohou vyskytovat výbušné plyny. Vysoké nebezpečí výbuchu

### Varování

- Před vytažením napájecího kabelu z elektrické zásuvky musí být stroj vypnutý. Pokud je spínač v zapnuté poloze, může na kontaktu napájecího kabelu vzniknout jiskra.

## Servis

### Varování

- Při provádění údržby vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky. Nebezpečí zranění osob.

### Varování

- Při výměně hrubého a absolutního filtru může docházet k uvolňování zdraví nebezpečného prachu. Proto musí uživatel používat ochranné brýle, ochranné rukavice a dýchací masku odpovídající ochranné třídě FFP2.

### Varování

- Absolutní filtr nepropichujte. Hrozí nebezpečí rozptýlu prachu.

## Funkce

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky a připojte odtokovou hadici, pokud je k dispozici. Spusťte stroj stisknutím knoflíku start. Pračka vzduchu má dvě rychlosti.

Pračka vzduchu rozděluje materiál ve dvou fázích:

V první fázi využívá hrubý filtr. Jsou zachycovány větší částice a tato fáze funguje jako ochrana hlavního filtru. Hrubý filtr je třeba denně měnit.

Druhý, absolutní filtr odděluje zdravý škodlivý prach, který není okem viditelný.

## Vlastnosti hrubého filtru

Hrubý filtr je pevný a lze ho snadno vyměnit. Má malou tlakovou ztrátu a dobré oddělovací schopnosti. Hrubý filtr má na starosti velké částice a funguje jako ochrana absolutního filtru.

## Vlastnosti hlavního filtru

Hlavní filtr je absolutní filtr s hepa filtrem třídy H13 určený pro jemný suchý prach a musí před ním být umístěn předfiltr.

### Výstraha

- Při vystavení vodě klesá životnost absolutního filtru, nebo může být filtr zcela zničen.

### Výstraha

- Absolutní filtry nelze čistit a je nutné je kompletně vyměnit.

## Kontrolka filtru

Pračka vzduchu A 1000 / A 2000 je vybavena dvěma kontrolkami filtru připojenými k výstražnému světlu, které měří pokles tlaku na filtru. Pokud je pokles tlaku příliš velký, rozsvítí se žluté světlo na znamení, že je třeba vyměnit předfiltr. Když žluté světlo zůstane svítit i po výměně předfiltru. Je čas vyměnit HEPA filtr. Při použití pračky vzduchu při rozsvíceném světle se snižuje účinnost stroje. Pokud je pokles tlaku příliš velký, rozsvítí se červené světlo na znamení, že Hepa filtr netěsní nebo je poškozený a je nutné ho okamžitě vyměnit.

Upozorňujeme, že kontrolky filtrů fungují pouze při plných otáčkách.

Doporučené intervaly výměny filtru: Návlekový filtr každých 6 měsíců a Hepa filtr každých 12 měsíců.

## Ventilátor

Pračka vzduchu je vybavena jedním 1fázovým ventilátorem.

### Nebezpečí rozptylu prachu – použití osobního bezpečnostního zařízení

**Při čištění a výměně hrubého filtru může docházet k rozptylu zdraví škodlivého prachu. Z toho důvodu musí uživatel používat ochranné brýle, ochranné rukavice a dýchací masku odpovídající ochranné třídě FFP2.**

## Příslušenství

OBJEDNACÍ ČÍSLO DÍLU	POPIS	Poč./stroj	Stroj
590430001	Předfiltr 20 ks	1/ks	A 1000
590460801	HEPA filtr	1/ks	A 1000
590430002	Předfiltr 20 ks	1/ks	A 2000
590463201	HEPA filtr	1/ks	A 2000

Ohledně ostatních náhradních dílů se obraťte na místního zástupce.

## Záruka

Na všechna zařízení a příslušenství značky Husqvarna se vztahuje 12měsíční tovární záruka od data nákupu, a to na vady materiálu a výrobní vady. Nesnažte se sací zařízení opravovat bez souhlasu výrobce.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, nedbalostí, vadným používáním, neautorizovanou opravou sacího zařízení připojeného k nesprávnému napětí.

V případě jakékoli stížnosti je třeba vrátit sací zařízení nebo jeho odsouhlasený díl nám nebo autorizovanému zástupci za účelem záručního ohledání a záruční opravy nebo výměny.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Pračky vzduchu A 1000 / A 2000 jsou navrhovány a vyráběny do nepříznivých podmínek a pro náročné úkoly, ale uživatel musí vědět, že některé součásti stroje je třeba chránit před nárazy a otřesy. Filtry a těsnicí spoje jsou pečlivě vybírány tak, aby pomáhaly obsluze. Proto je třeba se strojem manipulovat opatrně, aby mohl sloužit správně řadu let.

<b>Problém</b>	<b>Příčina</b>	<b>Postup</b>
Ventilátor se nespouští	Bez napájení Vadný kabel Vadný spínač	Připojte stroj Vyměnit Vyměnit
Ventilátor se náhle vypíná	Špatná pojistka	Připojit ke správné pojistce
Ventilátor běží, ale sání je slabé	Ucpaný filtr Povolený kryt Vadné těsnění	Vyměnit filtr Upravit Vyměnit aktuální těsnění
Z jednotky vyfukuje prach	Vadný nebo uvolněný filtr	Upravit nebo vyměnit
Nadměrný hluk	Objednat servis	

**Tyto pokyny si uschovejte!**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

	<b>A 2000 (230 V)</b>	<b>A 2000 (120 V)</b>	<b>A 1000 (230 V)</b>	<b>A 1000 (120 V)</b>
Výkon, kW	0,75	0,585	0,285	0,385
Napětí, V	230	120	230	120
Proud, A	3,3	4,9	1,2	3,2
Zdroj napájení	1fázový	1fázový	1fázový	1fázový
Proudění vzduchu, m3/h	1000/2000	1000/2000	500/1000	500/1000
Proudění vzduchu, CFM	600/1200	600/1200	300/600	300/600
Hmotnost, kg	38	38	20	20
Hmotnost, lb	84	84	44	44
Rozměry, mm	724 x 424 x 810	724 x 424 x 810	465 x 385 x 466	465 x 385 x 466
Rozměry, palce	28,5 x 16,7 x 31,9	28,5 x 16,7 x 31,9	18,3 x 15,1 x 18,3	18,3 x 15,1 x 18,3
Hepa filtr, m2	10,5	10,5	3,5	3,5
HEPA filtr, ft2	150	150	60	60



## 11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S EU

My, společnost Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, tel. +46 36 146500 zcela zodpovědně prohlašujeme, že výrobek:

<b>Popis</b>	Vzduchový filtr
<b>Značka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/Model</b>	A 1000, A 2000
<b>Identifikace</b>	Výrobní čísla od roku 2017 a dále

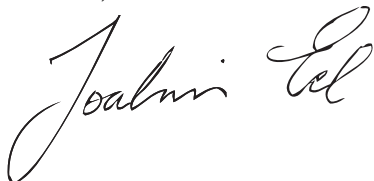
je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy EU:

<b>Směrnice/předpis</b>	<b>Popis</b>
2006/42/ES 2011/65/EU	„o strojních zařízeních“ „o zakázaných látkách“

a že byly použity harmonizované normy a/nebo technické údaje, a to;

EN ISO 12100:2010  
EN ISO 60335-1:2012.  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-65:2003  
EN 60335-2-65:2003/A11:2012

Partille, dne 1.8.2017



Joakim Ed  
Global R&D Director  
Osoba odpovědná za technickou dokumentaci







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Eredeti útmutatás | Instrukcja oryginalna | Pôvodné pokyny | Původní pokyny

1159181-50

2017-09-01